

庄

子

〔战国〕庄周著

中国传统
启蒙教育精典

ZHONGGUO
CHUANTONG
QIMENG JIAOYU
JINGDIAN

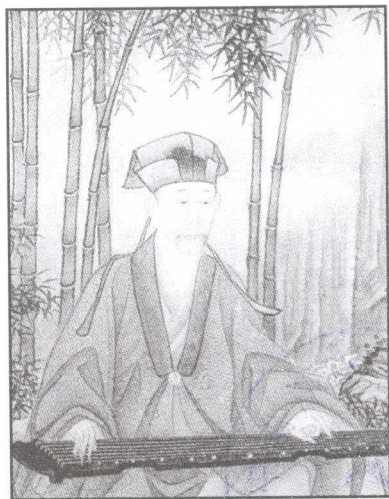
中国华侨出版社

B223.52
Z931:1

中国传统启蒙教育精典

庄子

〔战国〕庄 周 著



中国华侨出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄子/吴兆基主编. - 北京: 中国华侨出版社, 2002. 9

(中国传统启蒙教育精典)

ISBN 7-80120-658-4

I. 庄… II. 吴… III. 道家—通俗读物 IV. B223.5—49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 071732 号

中国传统启蒙教育精典

庄 子

著 者 [战国]庄 周 著

责任编辑 陶 玮

装帧设计 北京好思佳计算机图文设计中心

版式设计 春 生

责任校对 丰 滔

经 销 新华书店经销

开 本 787×1092 1/32 开 印张/176 字数/3800 千字

印 刷 北京通县天宝印刷厂

版 次 2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

印 数 1—5000 套

书 号 ISBN 7-80120-658-4/G·260

定 价 224 元(全套 32 本)

中国华侨出版社 北京市安定路 20 号院 3 号楼 邮编 100029

E-mail: zghqchs@163.net

发行部 (010)64443051 传真(010)64443051

出版说明

庄子名周,战国中叶宋国蒙(今河南省商丘县东北)人,约生于公元前 369 年,卒于公元前 286 年,与梁惠王、齐宣王同时,我国古代著名的思想家。

庄子是道家学派的主要人物,是老子的继承者,后世将其与老子并称“老庄”。《庄子》一书的思想与《老子》有着渊源关系,并有较大的发展变化。老子根据所观察到的宇宙自然运行之道,倡导无为而无不为的思想,主张无为而治天下;庄子则主张清静无为。老子对盈虚、祸福等对立的现象具有朴素的辩证的观点;而庄子则对大小、贵贱、死生、寿夭、是非、善恶、得失、荣辱等作了相对主义的解释。庄子的这种思想,无疑的,在社会思想和人生态度上,无论是在消极的还是富有启发性的方面,对后世均有着深远的影响。

《庄子》分“内篇”、“外篇”、“杂篇”三个部分。相传“内篇”全为庄周所著;“外篇”和“杂篇”有的出自庄周门人或庄子学派之人之手。

编者

2002.9

目 录

逍遥游.....	(1)
齐物论	(13)
养生主	(36)
人间世	(42)
德充符	(63)
大宗师	(78)
应帝王.....	(101)
肱 簋.....	(110)
秋 水.....	(119)
至 乐.....	(141)
天 下.....	(151)

逍 遥 游

北冥有鱼^①，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也。怒而飞^④，其翼若垂天之云^⑤。是鸟也^⑥，海运则将徙于南冥^⑦。南冥者，天池也^⑧。

【注释】

①冥(míng):同溟,指海。 ②鲲:(kūn)大鱼。 ③鹏:传说中的神鸟。 ④怒:奋飞的样子。 ⑤垂:同陲,边际。垂天:天边。 ⑥是:此。 ⑦海运:指海啸,海动。徙:迁移。 ⑧天池:天然形成的大池。

【译文】

北海有一条鱼,它的名字叫鲲。鲲巨大无比,不知道有几千里。鲲变成叫鹏的鸟,它的背不知有几千里。此鸟奋起而飞,翅膀就像垂在天边的云彩。当海动风起的时候,这只鸟将乘风迁往南海,那里是天然形成的大池。

《齐谐》者^①，志怪者也^②。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^③，抟扶摇而上者九万里^④，去以六月息者也^⑤。”野马也，尘埃也，生物之以息相吹也^⑥。天之苍苍^⑦，其正色邪^⑧？其远而无所至极邪^⑨？其视下也，亦若是则已矣^⑩。

【注释】

①《齐谐(xié)》:书名。 ②志怪:记载怪异的事物。

③击:击水,拍击。 ④抟(tuán):盘旋着向上空飞。扶摇:旋风。 ⑤息:止息。 ⑥息:气息。 ⑦苍苍:深蓝色。
⑧正色:本色。邪:同耶。 ⑨极:尽头。 ⑩则已:而已。

【译文】

《齐谐》是记载怪异之事的书。《齐谐》上说:“大鹏飞往南海时,激荡起的水花达 3000 里,借着盘旋的旋风直上 9 万里高空,一直飞了 6 个月才止息。野马奔腾般的游气,飞扬的尘埃,都是被生物的气息吹拂着而在空中游荡。天空蓝蓝的,这是它真正的本色吗?它的高远果真是无穷无尽吗?大鹏往下看,其景象就是这个样子罢了。

且夫水之积也不厚,则其负大舟也无力^①。覆杯水于坳堂之上^②,则芥为之舟^③;置杯焉则胶^④,水浅而舟大也。风之积也不厚,则其负大翼也无力^⑤。故九万里,则风斯在下矣,而后乃今培风^⑥;背负青天而莫之夭阏者^⑦,而后乃今将图南^⑧。

【注释】

①负:承载。 ②覆:倒。坳(ào)堂:堂中低洼处。
③芥:小草。 ④胶:粘住。 ⑤大翼:抵代大鹏。 ⑥培:凭借。 ⑦夭阏(è):阻挡,遏止。 ⑧图南:打算向南飞去。

【译文】

水积得不深,就无力承载大船。在房子前的低洼地上倒一杯水,小草就可以当船;放进一个杯子就粘住不动,这是因为水浅而船大。风的强度不大,就无力负载巨大的翅膀。鹏之所以能够高飞 900 里,因为风在它的翅膀下面,

可以凭借风力翱翔长空；背负青天而不受阻地飞翔，然后才能飞往南海。

蜩与学鸠笑之曰^①：“我决起而飞^②，抢榆枋^③而止，时则不至而控于地而已矣^④，奚以之九万里而南为^⑤？”适莽苍者^⑥，三飡而反^⑦，腹犹果然^⑧；适百里者，宿舂粮^⑨；适千里者，三月聚粮^⑩。之二虫又何知^⑪！

〔注释〕

①蜩(tiáo):蝉。学鸠(jiū):斑鸠。 ②决起:迅速飞起。
③抢(qiāng):冲,碰到。榆:榆树。枋(fāng):檀木。 ④控:投。 ⑤奚以:哪里用。之:到。 ⑥适:往。莽苍;野色迷茫的样子,此处指郊野。 ⑦三飡:指一日。飡,同餐。反:通返。 ⑧果然:饱的样子。 ⑨宿舂(chōng)粮:宿,过夜。舂粮,舂米备粮。 ⑩三月聚粮:用3个月的时间准备食粮。 ⑪之二虫:之,此。二虫,指蜩与学鸠。

〔译文〕

蝉和斑鸠讥笑大鹏说：“我一下子飞起来，碰到榆树檀树之类的小树就停落在上面，有时飞不上去就落在地上，何必非要高飞9万里而往南海去呢？”到郊野去的，只须带一天食物，当天返回肚子还饱饱的；到百里之外去的，要准备一宿的食物；到千里以外的地方去，则要用三个月的时间准备食物。这两种虫鸟怎么会知道这个道理呢？

小知不及大知^①，小年不及大年^②。奚以知其然

也？朝菌不知晦朔^③，惠蛄不知春秋^④，此小年也。楚之南有冥灵者^⑤，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者^⑥，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也。而彭祖乃今以久特闻^⑦，众人匹之^⑧，不亦悲乎！

〔注释〕

①知(zhì):通智。不及:比不上。 ②年:寿命。小年:短命。大年:长寿。 ③朝菌:一种朝生暮死的菌类植物。晦朔:晦,月终;朔,月初。 ④惠蛄(huì gū):寒蝉,夏生秋死,生存不足一年。春秋:指一年。 ⑤冥灵:树名。 ⑥椿(chūn):椿树。 ⑦彭祖:传说中人物,相传其活了800岁。乃今:现今。 ⑧匹:相比。

〔译文〕

才智小不理解才智大的,短命的不了解长寿的。为什么这样说呢?朝生暮死的虫子不可能知道一个月的时光,夏生秋死的寒蝉不可能知道一年的时光,这就是短命。楚国南面有一种冥灵树,以500年为一个春季,500年为一个秋季;远古有一种椿树,却以8000年为一个春季,8000年为一秋季,这就是“大年”。而彭祖现在还以长寿闻名于世,众人还都想和他相比,这不是可悲吗?

汤之问棘也是已^①:穷发之北^②,有冥海者,天池也。有鱼焉,其广数千里,未有知其修者^③,其名为鲲。有鸟焉,其名为鹏,背若太山^④,翼若垂天之云,抟扶摇羊角而上者九万里^⑤,绝云气^⑥,负青天,然后图南,且适南冥也。斥鴳笑之曰^⑦:“彼且奚适也?我腾跃而

上，不过数仞而下^⑧，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也^⑨，而彼且奚适也？”此小大之辩也^⑩。

〔注释〕

①汤：商朝的建立者。棘(jí)：亦名夏革、夏棘，相传为商朝大夫，商汤曾以他为师。 ②穷发：极北的不毛之地。 ③修：长。 ④太山：即泰山。 ⑤羊角：形容旋风的旋转像羊角一样。 ⑥绝：超越。 ⑦斥：小池泽。鵩(yàn)：小雀。 ⑧仞(rèn)：一仞约为七尺。 ⑨飞之至：飞翔的最高度。 ⑩辩：通辨，区别。

〔译文〕

汤问棘也有这样的话：在不毛之地的北方，有无边无际的大海，那就是天池。有一条鱼，它的宽度有几千里，没有人知道它有多长，它的名字叫鲲。有一只鸟，它的名字叫鹏，背像泰山，翅膀像天边的云气，乘旋风可直上9万里的云霄，超越云层，背负青天，飞往南海。小池泽中的麻雀讥笑它说：“它想飞往何处？我腾飞起来，不过几丈就落下来，在蒿草丛中飞来飞去，这也就是我飞翔的极限了，而它究竟要飞到哪里去呢？”这就是小和大的区别。

故夫知效一官^①，行比一乡^②，德合一君^③，而征一国者^④，其自视也^⑤，亦若此矣。而宋荣子犹然笑之^⑥。且举世誉之而不加劝^⑦，举世非之而不加沮^⑧，定乎内外之分^⑨，辩乎荣辱之境^⑩，斯已矣^⑪。彼其于世未数数然也^⑫。虽然，犹有未树也^⑬。夫列子御风而行^⑭，泠然善也^⑮，旬有五日而后反。彼于致福者^⑯，未数数

然也，此虽免乎行，犹有所待者也^⑰。若夫乘天地之正^⑱，而御六气之辩^⑲，以游无穷者^⑳，彼且恶乎待哉^㉑！故曰：至人无己^㉒，神人无功^㉓，圣人无名^㉔。

〔注释〕

①知：智慧。效：胜任。 ②行：品行行为。比：亲近合平。 ③德：道德。合：符合。 ④而：同“能”。征：信。 ⑤自视：自己看自己。 ⑥宋荣子：即宋钐，战国时代著名的思想家。犹然：笑的样子。 ⑦劝：努力。 ⑧沮(jǔ)：沮丧。 ⑨定：确定。内：主观。外：客观。分：界限。 ⑩辩：别。境：界限。 ⑪斯：此。已：止。 ⑫数数(shuò shuò)然：急切的样子。 ⑬树：立。 ⑭列子：即列御寇，郑国人，相传其得风仙之道，乘风游行。御：乘。 ⑮泠(líng)然：轻妙的样子。 ⑯致福：得到幸福。 ⑰待：凭借、依靠。 ⑱天地之正：自然的本性。 ⑲六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：变化。 ⑳无穷：无穷无尽的天地，此处指宇宙。 ㉑恶(wū)：何。待：依赖。 ㉒无己：忘掉自我。 ㉓无功：不追求有功。 ㉔无名：不求有名。

〔译文〕

才智能够胜任一官之职，品行合乎近一乡人的心愿，品德可以符合一国之君，能力可以取得全国的信任，这类人的自鸣得意恰似小雀一般。宋荣子就嘲笑这种人。宋荣子能够做到全社会赞誉他却不感到得意，全社会非议他却毫不沮丧，这是因为他能够认定自我和外物的区别，能分清光荣与耻辱的界限。因此，他从来不去追求世俗的声誉。即便如此，他的道德修养还是没有达到理想的境界。

列子乘风游行,轻快飘然,15天后返回。他对得到的幸福,也没有极力追求。他虽然免于步行,但还是借助了风的力量。若顺应自然,顺应六气的变化,遨游于无边无际的宇宙,他还需依赖什么呢?所以说:至人能超越自我,神人不求有功,圣人能不求有名。

尧让天下于许由^①,曰:“日月出矣,而燭火不息^②,其于光也,不亦难乎!时雨降矣^③,而犹浸灌,其于泽也^④,不亦劳乎!夫子立而天下治^⑤,而我犹尸之^⑥,吾自视缺然^⑦。请致天下^⑧。”许由曰:“子治天下,天下既已治也,而我犹代子,吾将为名乎?名者,实之宾也^⑨,吾将为宾乎?鷦鷯巢于深林^⑩,不过一枝;偃鼠饮河^⑪,不过满腹。归休乎君,予无所用天下为!庖人虽不治庖^⑫,尸祝不越樽俎而代之矣^⑬。”

[注释]

①尧:传说中的古帝王,号陶唐氏。许由:传说中的隐士。 ②燭(jué)火:火把。 ③时雨:及时雨。 ④泽:润泽作物。 ⑤夫子:古人对男子的尊称,此处指许由。 ⑥尸:古代替死者受祭的人称“尸”,此处意为主持。 ⑦缺然:能力不足的样子。 ⑧致:送给。 ⑨宾:从属次要的东西。 ⑩鷦鷯(jiāo liáo):鸟名,善筑巢。 ⑪庖人:厨师。 ⑫尸祝:主持祭祀的人。樽(zūn):古代酒器。俎(zǔ):古代祭祀时盛放牛羊的礼器。

[译文]

尧把天下让给许由,说:“日月都出来了,火把还不熄



灭,要和日月比光亮,不是很难吗!及时雨都降了,却还在灌溉田园,不是白费力气吗!先生若为天下之主,则天下一定安定,而我却占据其位,自感能力不足,请允许我将天下让给您。”许由说:“您治理天下,天下已经大治,却还要我来取代你,我是为了名吗?名是实的从属,我是为了求得从属性的东西吗?鹪鹩在密林深处筑巢,所占不过一枝;鼯鼠饮水于河,所需不过满腹而已。请回去吧,君主,我要天下做什么用呢!厨师虽不下厨,但主持祭祀的人是不会超越自己的职责而去代替他下厨烹调的。”

肩吾问于连叔曰^①:“吾闻言于接舆^②,大而无当,往而不返。吾惊怖其言犹河汉而无极也^③,大有径庭^④,不近人情焉。”

连叔曰:“其言谓何哉?”

“曰:‘藐姑射之山^⑤,有神人居焉。肌肤若冰雪,淖约若处子^⑥;不食五谷,吸风饮露;乘云气,御飞龙,而游乎四海之外。其神凝^⑦,使物不疵疠而年谷熟^⑧。’吾是以狂而不信也。”

连叔曰:“然,瞽者无以与乎文章之观^⑨,聋者无以与乎钟鼓之声。岂惟形骸有聋盲哉?夫知亦有之。是其言也,犹时女也^⑩。之人也^⑪,之德也,将磅礴^⑫万物以为一。世蕲乎乱^⑬,孰弊弊焉以天下为事!之人也,物莫之伤^⑭,大浸稽天而不溺^⑮,大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢粃糠^⑯,将犹陶铸尧舜者也,孰

肯以物为事!”

[注释]

①肩吾、连叔：人名，相传均为古代贤人。 ②接舆：人名，楚国隐士。 ③河汉：银河。 ④径：门外路。庭：堂前。两者相隔很远，互不相关。 ⑤藐(miǎo)：遥远状。姑射(yè)山：传说中的神居之山。 ⑥淖约：养好柔弱的样子。处子：处女。 ⑦凝：神情专一。 ⑧疵厉(cǐ lì)：灾害。 ⑨瞽(gǔ)者：盲人。 ⑩女：同汝。你。 ⑪之人：这种人，指神人。 ⑫磅礴：形容无所不包。 ⑬斲(zhí)：求。乱：治。 ⑭物莫之伤：没有什么东西能伤害他。 ⑮大浸：大水。稽(jī)：至。溺(nì)：淹没。 ⑯尘垢(gòu)：指身上的尘土污垢。粃糠：秕谷和谷皮，指糟粕。

[译文]

肩吾问连叔说：“我听接舆的谈话，夸夸其谈，漫无边际。我甚感惊讶的是，他的话像银河一样海阔天空，不合常理，不近人情。”

连叔问：“他说了些什么呢？”

肩吾说：“他说：‘在遥远的姑射山上，居住着一位神人。他的肌肤像冰雪一样洁白，姿容如处女一般柔美；不食人间烟火，吸风饮露；乘着云气，驾着飞龙，遨游于四海之外。他神情专一，使万物不受灾害，使五谷丰登。’我以为他的话是谎言，而不相信。”

连叔说：“是呀！人们无法和瞎子一起观赏华丽的纹饰，无法和聋子共同欣赏钟鼓乐声。由此看来，人们不只是在生理上有聋盲的缺陷，在智慧上也有同样的情形啊！”

我所说的，指的就是你呀！神人和他的道德，是包容万物而为一体的。世人期望他来治理天下，他哪里肯辛辛苦苦地管世间的事情呢！这个神人，任何东西都无法伤害他，漫天洪水淹不着地，熔化金石，烧焦土山的大旱，他也不觉得热。他的尘垢糟粕，就可以造就出尧舜来，他哪里肯管世俗之事呢！”

“宋人资章甫适诸越^①，越人断发文身^②，无所用之。尧治天下之民，平海内之政。往见四子藐姑射之山^③，汾水之阳^④，窅然丧其天下焉^⑤。”

[注释]

①资：贱卖。章甫：古时的一种帽子。 ②断发文身：不留头发，身刺花纹。 ③四子：寓言中的四位神人，指王倪、齧缺、被衣、许由。 ④汾水之阳：汾水的北面。 ⑤窅(yǎo)然：深远之状。

[译文]

“宋国人到越国去卖帽子，但越国人不留头发、身刺花纹，根本用不着帽子。尧治理天下之民，安定国内的政事，但如果他到遥远的姑射山和汾水北面去拜见四位得道的神人，那他就会感到深奥而忘掉自己是一国之君。”

惠子谓庄子曰^①：“魏王贻我大瓠之种^②，我树之成而实五石^③。以盛水浆，其坚不能自举也^④；剖之以为瓢，则瓠落无所容^⑤。非不鸣然大也^⑥，吾为其无用而掊之^⑦。”

庄子曰：“夫子固拙于用大矣^⑧。宋人有善为不龟手之药者^⑨，世世以洴澼絖为事^⑩。客闻之，请买其方百金^⑪。聚族而谋曰：‘我世世为洴澼絖，不过数金。今一朝而鬻技百金^⑫，请与之。’客得之，以说吴王^⑬。越有难，吴王使之将。冬，与越人水战，大败越人，裂地而封之^⑭。能不龟手一也，或以封，或不免于洴澼絖，则所用之异也。今子有五石之瓠。何不虑以为大樽而浮于江湖^⑮，而忧其瓠落无所容？则夫子犹有蓬之心也夫^⑯！”

〔注释〕

①惠子：即惠施，宋国人，曾任梁惠王相，是先秦名家学派的代表人物。 ②贻(yí)：赠送。大瓠(hù)：大葫芦。种：种子。 ③实五石(dàn)：可容五石。 ④坚：硬度。 ⑤瓠(hù)落：很大的样子。 ⑥吗(xiāo)然：空虚巨大的样子。 ⑦掊(pǒu)：击破。 ⑧拙于：不善于。 ⑨龟：通“皴”(jūn) 皮肤因寒冷或干燥而破裂。 ⑩洴澼(píng bì)：漂洗。絖(kuàng)：丝絮。 ⑪方：药方。 ⑫鬻(yù)：卖。 ⑬说(shuì)：说服。 ⑭裂地而封之：分出一块土地封赐给他。 ⑮樽：形似酒樽的葫芦腰舟。 ⑯蓬之心：心如蓬草塞蔽，不开窍。喻指见识浅陋。

〔译文〕

惠子对庄子说：“魏王送给我一颗大葫芦种子，我用它种植出来的葫芦有五石的容量。用来盛水，它的坚硬程度不够而难于承受；将它剖开作成瓢，瓢太大没什么可装的。这种东西虽然很大，但我因为它没有用处而打碎了。”

庄子说：“你太不善于使用大东西了！宋国有一个人善于制造防手冻裂的药，他家世代以漂洗丝絮为业，有一个客人听说了，愿出一百金买他的药方。他于是召集全家人来商量，说：‘我家世代从事漂洗丝絮，所得不过数金，现在卖出这个药方就可得到百金，卖给他吧！’客人获得这个药方，就去游说吴王。此时越国出兵侵吴，吴王就派他率兵御敌。到了冬天，和越国进行水战，大败越军，越王于是用土地来封赐他。同样是一种防手冻裂的药，有人用来建功得到了封赏，有人却只能用它漂洗丝絮，这是因为其用途不同所致。现在你有五石容量的大葫芦，为什么不考虑将它系于腰上以浮游江湖，而只是发愁太一无所用之呢！你真是不开窍啊！”

惠子谓庄子曰：“吾有大树，人谓之樗^①。其大本雍肿而不中绳墨^②，其小枝卷曲而不中规矩。立之涂^③，匠者不顾^④。今子之言，大而无用，众所同去也^⑤。”

庄子曰：“子独不见狸狌乎^⑥？卑身而伏，以候敖者^⑦。东西跳梁，不避高下，中于机辟^⑧，死于罔罟^⑨。今夫犛牛^⑩，其大若垂天之云，此能为大矣，而不能执鼠。今子有大树，患其无用，何不树之于无何有之乡^⑪，广莫之野^⑫，彷徨乎无为其侧，逍遥乎寝卧其下。不夭斤斧^⑬，物无害者。无所可用，安所困苦哉！”